



Vaposkop® nézőüveg

VK 14

VK 16

HU
Magyar

Az eredeti kezelési utasítás
fordítása

818638-01

Tartalom

oldal

Fontos tudnivalók

Rendeltetésszerű használat	4
Biztonsági előírások	4
Veszélyek!	4
Figyelmeztetés.....	4
DGRL (Nyomástartó Edények Irányelvei).....	4
ATEX (Robbanásvédelmi Irányelvek)	4

Leírások

A csomagolás tartalma	5
Rendszerleírás	5

Műszaki adatok

Adattábla / Jelölések	6
-----------------------------	---

Felépítés

VK 14, VK 16	7
Jelmagyarázat	8

Beépítés

VK 14, VK 16	9
Veszélyek!	9
Beépítési utasítás	9
Figyelmeztetés	9
Hegesztési varratok hőkezelése	9

Üzembe helyezés

VK 14, VK 16	10
Veszélyek!	10

Üzemeltetés

VK 14, VK 16	10
--------------------	----

Karbantartás

Veszélyek!	11
Figyelmeztetés	11
VK 14, DN 15, 20, 25 / MAXOS® nézőüveg cseréje	11
VK 14, DN 40, 50 / MAXOS® nézőüveg cseréje	12
VK 16, DN 15, 20, 25, 40, 50 / MAXOS® nézőüveg cseréje	12
Szerszám	12
Meghúzási nyomatékok VK 14	13
Meghúzási nyomatékok VK 16	13

Alkatrészek

Alkatrészlista VK 14	14
Alkatrészlista VK 16	14

Üzemen kívül helyezés

Veszélyek!	15
Leselejtezés.....	15

Függelék

Útalás a Megfelelőségi nyilatkozatra / Gyártói nyilatkozatra	15
--	----

Fontos tudnivalók

Fontos tudnivalók

VK 14, VK 16:

A nézőüveg mint szerelvény kizárólag a csővezetékekben lévő közeg áramlásának kijelző eszközeként építhető be. A csővezetékekben a megengedett nyomás- és hőmérséklet-határon belül alkalmazható, a nyomás alatti eszközre kifejtett vegyi és korróziós hatás figyelembe vételével.

Biztonsági előírások

A készüléket csak a feladatra alkalmas, és kiiktatott személyzet szerelheti és helyezheti üzembe. A karbantartási és szerelési munkákat csak az olyan megbízott dolgozók végezhetik, akik rendelkeznek a szükséges ismeretekkel és megfelelő oktatásban részesültek.



Veszélyek!

Üzem közben a készülék nyomás alatt van, és forró!

A teljes testfelület súlyos leforrzását okozhatja!

Szerelési és karbantartási munka csak akkor végezhető, ha a berendezés nyomásmentes (0 bar), és hideg (20 °C) állapotban van!

A karbantartási munkák megkezdése előtt a készüléket ki kell szakaszolni a nagy-nyomású, és a kisnyomású vezetékből, valamint légteleníteni kell.

A belső alkatrészek éles szélei a kéz vágásos sérülését okozhatják!

A szerelvényen végzett mindenféle munkáknál védőkesztyűt kell viselni!



Figyelmeztetés

Az adattábla a szerelvény műszaki tulajdonságait tartalmazza. Adattábla nélküli szerelvényt tilos üzembe helyezni, vagy üzemeltetni! A szerelvény adattábláján megadott nyomás- és hőmérsékletadatok feleljenek meg a berendezés követelményeinek.

DGRL (Nyomástartó Edények Irányelvei)

A készülék megfelel a 97/23/EG Nyomástartó Edények Irányelvei előírásainak.

A 2. közegosztálynál alkalmazható.

CE-minősítéssel rendelkezik, kivéve a 3.3. cikkely szerinti készülékeket.

ATEX (Robbanásvédelmi Irányelvek)

A készülékek nem jelentenek potenciális gyújtóforrást, és ezért nem esnek a 94/9/EG Robbanásvédelmi Irányelvek hatálya alá.

A 0, 1, 2, 20, 21, 22 (1999/92/EG) robbanás-veszélyességi zónákban alkalmazhatók. A szerelvények nem kapnak Ex-jelölést.

Leírások

A csomagolás tartalma

VK 14

1 db Vaposkop® nézőüveg VK 14
1 db Kezelési utasítás

VK 16

1 db Vaposkop® nézőüveg VK 16
1 db Kezelési utasítás

Rendszerleírás

A GESTRA Vaposkop® egy különleges nézőüveg, amellyel a csővezetékek áramlási viszonyai láthatóvá tehetők. Áramlási irány szerint a kondenzautomata elé beépítve, lehetővé teszi a kondenzautomata működésének megítélését. A Vaposkop® segítségével megállapítható, hogy a kondenzautomata megfelelően működik-e, vagy kondenzátum torlódás, avagy gőzveszteség lép fel.

- **VK 14** nézőüveg PN 16.
- **VK 16** nézőüveg PN 40.

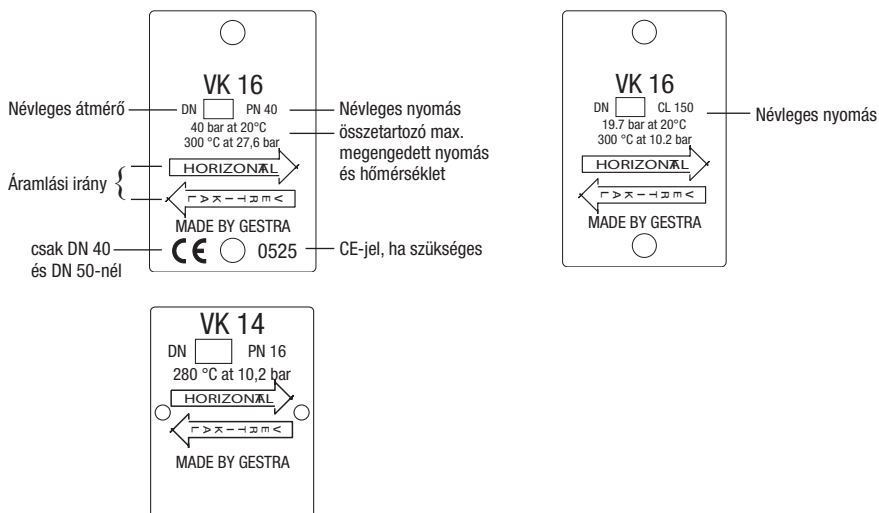
Műszaki adatok

Adattábla / Jelölések

A nyomás- és hőmérséklet határokat lásd a szerelvényházon, illetve az adattábla adataiban. További információk a GESTRA nyomtatványokban, az adatlapokon és a Műszaki Információkban található.

Az adattáblán és a szerelvényházon jelöljük a típust és a kivittelt:

- Gyártó jele
- Típusjel
- Nyomásfokozat PN vagy Class
- Anyagszám
- Áramlási irány
- A bélyegző a szerelvényházon, pl. $\frac{1}{09}$ megmutatja a gyártás negyedévét és az évét (a példában 1. negyedév 2009.)



Felépítés

VK 14, VK 16

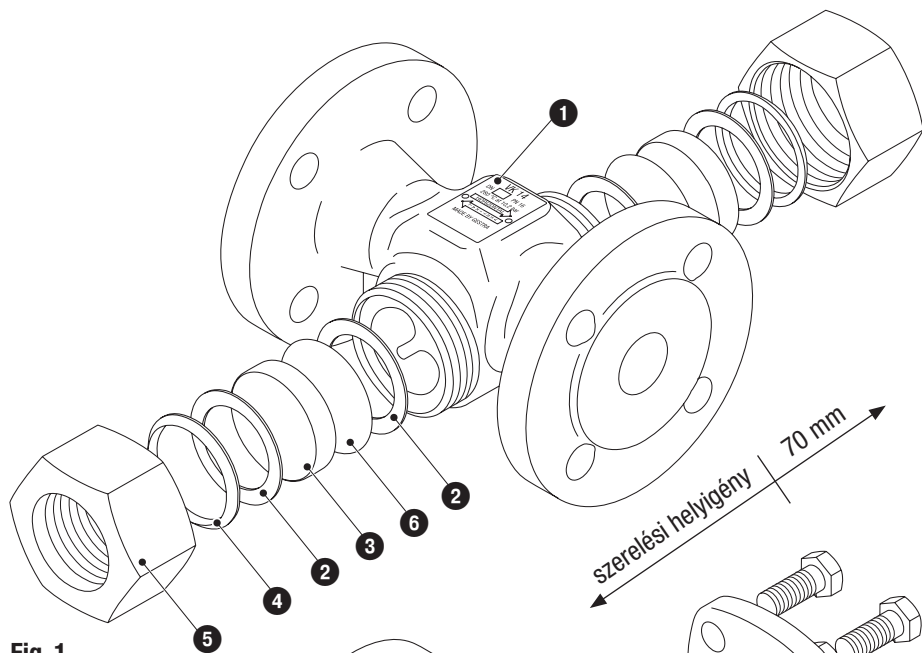


Fig. 1
VK 14, DN 15-25

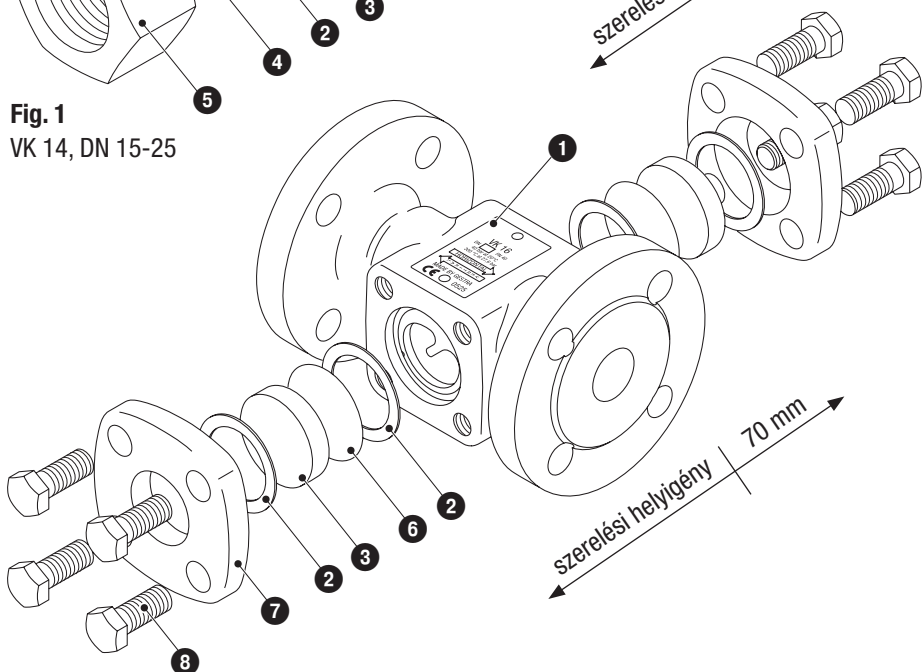


Fig. 2 VK 14, DN 40, 50, VK 16, DN 15-50

Jelmagyarázat

- 1 Adattábla
- 2 Nézőüvegtömítés
- 3 MAXOS® nézőüveglemez (biztonsági, boroszilikát üvegből)
- 4 Kúpos gyűrű
- 5 Hollandi anya
- 6 Csillámlap (VK 14-nél opcionális)
- 7 Karima
- 8 Hatlapfejű csavar

Beépítés

VK 14, VK 16

Az áramlási nyilat figyelembe véve szerelje be a VK 14 vagy VK 16-ot az áramlási irány szerint a kondenzautomata elé, lefelé álló terelőbordával. Átépipítés nélkül építhető be vízszintes és függőleges csővezetékbe.



Veszélyek!

Üzem közben a készülék nyomás alatt van, és forró!

A teljes testfelület súlyos leforrzását okozhatja!

Szerelési és karbantartási munka csak akkor végezhető, ha a berendezés nyomásmentes (0 bar), és hideg (20 °C) állapotban van!

A karbantartási munkák megkezdése előtt a készüléket ki kell szakaszolni a nagy-nyomású, és a kisnyomású vezetékből, valamint légteleníteni kell.

A belső alkatrészek éles szélei a kéz vágásos sérülését okozhatják!

A szerelvényen végzett mindenféle munkáknál védőkesztyűt kell viselni!

Beépítési utasítás

1. Ügyeljen az áramlási irányra! Az áramlási irányt jelző nyíl a szerelvényházon egyezzen meg a közeg áramlási irányával!
 2. Ügyeljen a szerelési helyigényre! Ha a Vaposkop® állandóra van beépítve, akkor a belső részek cseréjéhez szabad szerelési hely biztosítása szükséges (Ld. **Felépítés VK 14, VK 16**).
 3. Távolítsa el a műanyag zárókupakokat! A műanyag zárókupakok csak szállítási biztosításra szolgálnak!
 4. Tisztítsa meg a csatlakozási felületeket.
- 5.1 Az oldható csatlakozású (pl. karimás) szerelvényt szerelje be.
- 5.2 Hegtokos vagy hegtoldatos csatlakozás esetén: ívhegesztéssel kell beépíteni (ISO 4063 szerinti 111 vagy 141 hegesztési eljárással) vagy azzal egyenértékű szabvány szerint.



Figyelmeztetés

A nézőüveg behegesztését csak EN 287 bizonylattal, vagy azzal egyenértékű bizonylattal rendelkező hegesztők végezhetik.

Hegesztési varratok hőkezelése

A hegesztési varratok utólagos hőkezelése nem szükséges.

Üzembehelyezés

Biztosítsa, hogy az összes csatlakozás az érvényes előírásnak megfelelő nyomáspróbával legyen ellenőrizve.



Veszélyek!

Üzem közben a készülék nyomás alatt van, és forró!

A teljes testfelület súlyos leforrzását okozhatja!

Szerelési és karbantartási munka csak akkor végezhető, ha a berendezés nyomásmentes (0 bar), és hideg (20 °C) állapotban van!

A karbantartási munkák megkezdése előtt a készüléket ki kell szakaszolni a nagy-nyomású, és a kisnyomású vezetékből, valamint légteleníteni kell.

A belső alkatrészek éles széléi a kéz vágásos sérülését okozhatják!

A szerelvényen végzett mindenféle munkáknál védőkesztyűt kell viselni!

Üzemeltetés

A VK 14 és VK 16 meghatározott üzemeltetési körülmények mellett karban kell tartani. (lásd a **Karbantartásnál**).

Karbantartás

A készülék működésének biztosítása érdekében javasolunk időközi próbákat és karbantartást. Kritikus alkalmazások esetén folyamatos felügyeletét javasoljuk.



Veszélyek!

Üzem közben a készülék nyomás alatt van, és forró!
A teljes testfelület súlyos leforrzását okozhatja!

Szerelési és karbantartási munka csak akkor végezhető, ha a berendezés nyomásmentes (0 bar), és hideg (20 °C) állapotban van!

A karbantartási munkák megkezdése előtt a készüléket ki kell szakaszolni a nagy-nyomású, és a kisnyomású vezetékből, valamint légteleníteni kell.

A belső alkatrészek éles széléi a kéz vágásos sérülését okozhatják!
A szerelvényen végzett mindenféle munkáknál védőkesztyűt kell viselni!



Figyelmeztetés

A használt nézőüveglemezt nem szabad újra felhasználni!

VK 14, DN 15, 20, 25 / MAXOS® nézőüveglemez cseréje

1. Vegye figyelembe a Veszélyekre utaló figyelmeztetéseket.
2. oldja a **5** hollandi anyát, majd óvatosan csavarja le, vegye le a **4** kúpos gyűrűt, a **2** régi nézőüvegtömítést, a **3** régi nézőüveglemezt és a **6** csillámlapot.
3. Óvatosan távolítsa el a **2** régi nézőüvegtömítést a ház tömítésülékéből.
4. A lerakódásokat és a szennyeződésekét távolítsa el a nézőüvegről.
5. Helyezze a **2** új nézőüvegtömítést a házba.
6. A **4** kúpos gyűrűt, a **2** új nézőüvegtömítést, a **3** új MAXOS® nézőüveglemezt és az **6** új csillámlapot helyezze az **5** hollandianyába.
7. Csavarja rá az **5** hollandianyát és húzza meg a **VK 14 Meghúzási nyomatékok táblázat** szerint.

VK 14, DN 40, 50 / MAXOS® nézőüveglemez cseréje

1. Vegye figyelembe a Veszélyekre utaló Figyelmeztetéseket .
2. Oldja meg és csavarja ki a **8** hatlapfejű csavarokat, vegye le a **7** karimát, a **2** régi nézőüveg tömítést és a **3** régi nézőüveglemezt és a **6** csillámlapot.
3. Óvatosan távolítsa el a **2** régi nézőüvegtömítést a ház tömítésülékéből.
4. A lerakódásokat és szennyeződésekét távolítsa el a nézőüvegről.
5. Helyezze a **2** új nézőüvegtömítést a házba.
6. Kenje be a **8** hatlapfejű csavarokat hőmérséklettűrő kenőanyaggal (pl. OKS® 217).
7. A **2** új nézőüvegtömítést és a **3** új MAXOS® nézőüveglemezt szerelje fel a **7** karimával és a **8** hatlapfejű csavarokkal.
8. A **8** hatlapfejű csavarokat húzza meg **VK14 Meghúzási nyomatók táblázat** szerint.

VK 16, DN 15, 20, 25, 40, 50 / MAXOS® nézőüveglemez cseréje

1. Vegye figyelembe a Veszélyekre utaló Figyelmeztetéseket.
2. Oldja meg és csavarja ki a **6** hatlapfejű csavarokat, vegye le a **7** karimát, a **2** régi nézőüveg tömítést és a **3** régi nézőüveglemezt és a **6** csillámlapot.
3. Óvatosan távolítsa el a **2** régi nézőüvegtömítést a ház tömítésülékéből.
4. A lerakódásokat és szennyeződésekét távolítsa el a nézőüvegről.
5. Helyezze az **2** új nézőüvegtömítést a házba.
6. Kenje be a **8** hatlapfejű csavarokat hőmérséklettűrő kenőanyaggal (pl. OKS® 217).
7. A **2** új nézőüvegtömítést, a **6** csillámlemezt és a **3** új MAXOS® nézőüveglemezt szerelje fel a **7** karimával és a **8** hatlapfejű csavarokkal.
8. A **8** hatlapfejű csavarokat húzza meg **VK16 Meghúzási nyomatók táblázat** szerint.

Szerszám

- Gyűrűs-villáskulcs SW 60, DIN 3113, B forma
- Gyűrűs-villáskulcs SW 24, DIN 3113, B forma
- Gyűrűs-villáskulcs SW 18, DIN 3113, B forma
- Nyomatékkulcs 25-130 Nm, ISO 6789

Meghúzási nyomatékok VK 14

Alkatrész	Megnevezés	Meghúzási nyomatékok [Nm] DN 15 – 25	Meghúzási nyomatékok [Nm] DN 40 – 50
5	Hollandi anya	130	
8	Hatlapfejű csavar		60

Minden meghúzási nyomaték 20 °C szobahőmérsékletre vonatkozik.

Meghúzási nyomatékok VK 16

Alkatrész	Megnevezés	Meghúzási nyomatékok [Nm] DN 15 – 25	Meghúzási nyomatékok [Nm] DN 40 – 50
8	Hatlapfejű csavar	30	60

Minden meghúzási nyomaték 20 °C szobahőmérsékletre vonatkozik.

Alkatrészek

Alkatrész-lista VK 14

Alkatrész	Megnevezés	Rendelési szám DN 15 – 25	Rendelési szám DN 40, 50
2 3 6	Nézőüveg lemez tömítéssel és csillámlemezzel	703489	
2 3	Nézőüveg lemez tömítéssel		703488
4	Kúpos gyűrű, csomagolási egység 1db	171440	

Alkatrész-lista VK 16

Alkatrész	Megnevezés	Rendelési szám DN 15 – 25	Rendelési szám DN 40, 50
2 3 6	Nézőüveg lemez tömítéssel és csillámlemezzel	703489	703490

Üzemen kívül helyezés



Veszélyek!

Üzem közben a készülék nyomás alatt van, és forró!

A teljes testfelület súlyos leforrzását okozhatja!

Szerelési és karbantartási munka csak akkor végezhető, ha a berendezés nyomásmentes (0 bar), és hideg (20 °C) állapotban van!

A karbantartási munkák megkezdése előtt a készüléket ki kell szakaszolni a nagy-nyomású, és a kisnyomású vezetékből, valamint légteleníteni kell.

A belső alkatrészek éles szélei a kéz vágásos sérülését okozhatják!

A szerelvényen végzett mindenféle munkáknál védőkesztyűt kell viselni!

Leselejtezés

A készülék selejtezésénél a hulladékkezelés törvényes előírásait be kell tartani.

Függelék

Útaltás a Megfelelőségi nyilatkozatra / Gyártói nyilatkozatra

Az európai irányelvek szerinti megfelelésre vonatkozó részleteket lásd az érvényes Megfelelőségi nyilatkozatnál / Gyártói nyilatkozatnál az interneten www.gestra.de/Dokumente alatt, vagy igényelheti azt nálunk.



A külföldi képviselőteket lásd a következő internet címen: **www.gestra.de**

GESTRA AG

Münchener Straße 77

28215 Bremen

Germany

Telefon +49 421 3503-0

Telefax +49 421 3503-393

E-mail info@de.gestra.com

Web www.gestra.de